

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80459117
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 09.05.2019
Del. Date : 09.05.2019

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari

70026

Italia

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puerto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Transportista/Carrier Transport number: 261068

Razón social :
Short name :
Matrícula : 5733GGM
Placa Nb : 5733GGM
Remorque : DUKU4085
Remoc. plate :
180228581
5009315582

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Proveedor / Supplier	
Código : 91000014	
Dirección : Polígono Kataide	
Población : Mondragon 20500	
País : España	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº. Pedido	Rec.	Observaciones
		Enviada	Recibida		Referencia	Reference		Label				
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031	30		PZA	TBA-501494		001	14683965/14683965	30	550003986401		
					TBA-501712		006					
Peso neto total : 326,100		Total net weight :			Peso bruto total : 390,300		Total brut weight :			Nº total de palets o contenedores: 001		
Total net weight :		Total brut weight :			Total Nbr of palets or containers:		001					

KUEHNEN+MAGEL S.r.l.
ACCELTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 30

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schedi d'imballaggio: ☒ NO

Data controllo: 14/5/19

Firma

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier Recepción / Receiver Almacén Warehouse Transportista / Carrier

PROVEEDOR MARTICORINA

FAGOR EDERLAN

S.COOP.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les paries encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le t...
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

**A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility**

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2851/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.																						
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) Rasana PT SpA Modugno Bari 70076 Italia		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) 5733 GGM DURO 4085																						
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari 70076 Italia		<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="text-align: left;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">Vehículo</td> <td style="text-align: center;">Remolque o Semirremolque</td> </tr> <tr> <td style="text-align: left;">Distancia</td> <td style="text-align: center;">Km.</td> <td></td> </tr> </table>		Referencia Transportista	MATRÍCULA			Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia	Km.													
Referencia Transportista	MATRÍCULA																							
	Vehículo	Remolque o Semirremolque																						
Distancia	Km.																							
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Airasate 25500 Esp. 2019/05/09		17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) 5733 GGM DURO 4085																						
5 Documentos anejos / Documents annexés / Attached documents Alb: 804,5116, 117		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations 																						
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers 22	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages Cont. Piez. Auto	8 Clase de empaque Mode d'emballage Type of package 	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods 	10 Nº estadístico N° statistique Statistical number 	11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 5857,75	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3 																		
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements 																						
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier 		20 A pagar por: / To be paid by: <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:30%;">Remitente / Sender's</th> <th style="width:20%;">Moneda / Currency</th> <th style="width:50%;">Consignatario / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: / Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: / Deductions:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: / Supplm. Charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: / Other expenses:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Precio del transporte: / Carriage Charges:			Descuentos: / Deductions:			Líquido / Balance			Suplementos: / Supplm. Charges:			Gastos accesorios: / Other expenses:			TOTAL:		
Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee																						
Precio del transporte: / Carriage Charges:																								
Descuentos: / Deductions:																								
Líquido / Balance																								
Suplementos: / Supplm. Charges:																								
Gastos accesorios: / Other expenses:																								
TOTAL:																								
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed 		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 																						
21 Formalizado en / Établie à / Established in Airasate 09/05 2019		23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier 5733 GGM DURO 4085																						
22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender Roman Mariotti Fagor Ederlin		24 Recibo de mercancía / Réçu de marchandise / Goods received 14 MAR 2019																						